

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

- A – ON/OFF button, temperature & blowing speed settings
- B – Brush rotation direction control
- C – Power ring
- D – Hanging cord
- E – Fixed brush
- F – Brush protector

2. SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...). The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the skin. Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Always ensure when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

*Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- Your appliance has fallen.
- It does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically, contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

PROTECTING THE BRUSH:

To keep the brush effective, always return it to its protectors (F) after use.

AIR TEMPERATURE / SPEED (A):

CAREFUL! The cool position sets the style at the end of the drying session.

DIRECTION OF ROTATION (B):

This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to blow dry your hair efficiently.

- To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).
- Keep pressing the switch while blowing drying.
- To stop rotation, release the switch.

DRYING AND STYLING IN ONE GO! (A, 4, 5, 6)

ENVIRONMENT PROTECTIVE FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

RU

- 1. ОПИСАНИЕ
- A – Кнопка включения/выключения, положение скорости и температуры потока воздуха
- B – Переключатель направления вращения щетки
- C – Ушко для подвешивания
- D – Шнур питания
- E – Неподвижная щетка
- F – Защита щетки

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся условий напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.). Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячей поверхности прибора.

Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране положениям нормативов.

ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими достаточного уровня необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под надзором или с целью получения инструкции по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

Не используйте прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или в случае в работе прибора. Прибор оборудован предохранительной системой. В случае перегрева прибор не принимает дальнейшей работы прибором автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр. Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем пригнать к чистке или ремонту ушко прибора, в случае неправильной работы при сборе, после его использования, а также в том случае, если Вы оставили прибор без присмотра, даже на короткое время.

Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден. Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.

Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку. Не используйте прибор от сети, выньте ее за шнур питания, а за винты. Запрещается использовать электрический удлинитель.

Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.

Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

UK

Перед началом использования внимательно прочтите эти инструкции и порядок с техникой безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

A – Кнопка ввімкнення/вимкнення, положення швидкості та температури потоку повітря
B – Перемикач напрямку обертання щітки
C – Кільце для підвішування
D – Шнур живлення
E – Неподвижная щетка
F – Защита щетки

2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довколишнього середовища тощо).

Під час використання приладу цього приладу нагрівається до високі температури. Слідкуйте за тим, щоб електричний шнур не торкався гарячих частин приладу.

Переверте, щоб напругу у використаний шнур живлення електричної відповідності вказаній на приладі.

Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до несправності обладнання, при цьому не покривається гарантією.

Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйтеся зі своїм монтажником.

У будь-якому випадку способи установки і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативів, документації, чинною у вашій країні.

УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душевих, басейнів чи інших ємностей з водою.

Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не може за ними нагляду або попередити не дає відповідної інструкції з використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження з такими пристроями, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і усвідомлюють

потенційну небезпеку, пов'язану з його використанням. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування приладу не повинні виконуватись дітьми.

Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження електрошнурів його слід замінити на підприємстві виробника, ні ка, в авторизованому сервисном центрі або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до авторизованого сервисного центру, якщо прилад падає на підлогу або не працює як слід.

Прилад обладнаний системою теплового захисту і вимикає перегрівання (наприклад, запобігання забрудненню задньої решітки) приладу автоматично вимикається і знову вимикає, щоб уникнути звернення до авторизованого сервисного центру.

Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.

Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.

Не замиряйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.

Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.

Беріть прилад за за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.

Відключайте прилад від електромережі, тільки не за електрошнур, а за винты.

Не використовуйте для чищення абразивні чи корозійні миючі засоби.

Не користуйтеся приладом при температурі нижче 0°C і вище 35°C.

ГАНТАРІ:

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою аннулювання гарантії.

3. ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ

Для досконалого оволодіння технікою використання, якої прилад, необхідний рівень досвідчених користувачів.

ЗАХИСТ ЩІТОК:

При зберіганні високої якості щіток, кожного разу після користування ними, необхідно обов'язково помити їх до заохисної коробки (F).

Під час використання тримайте переміик натискуючим.

Для злишки обертання відпустіть переміик.

ОДНОЧАСНЕ СУШІННЯ І НАДАННЯ ФОРМИ (4, 5, 6)

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКОЛИ:

Ваш прилад містить багато матеріалу, який можна бути перероблено або використано повторно.

Після закінчення роботи приладу здайте його до пункту збору побутових приладів, а за відсутності такого до авторизованого сервисного центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Lugue enne kasutamist tähelepanekulisi läbi kuulustajuhendit ka turvanõude.

1. KIRJELDUS

A – Sisse- ja väljalülitusnupp, õhuvoolu kiiruse- ning temperatuurivahetussüsteem
B – Valliküliti harjade pöörlemissuuna valikuks
C – Riputatuse ühik
D – Toitejuhe
E – Fikseeritud hari
F – Harja kaitses

2. TURVALISUSE NÕUANDID

Teie turvalisuse tagamiseks vastab sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeline elektrivõrk, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitselise kohta käivad direktiivid).

Seadme kasutamisel kuumenevad kaitsesüsteemid. Vältige nende puudumist nahale vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhet ei puutuks mille kunagi selle kuumenevate osadega kokku.

Kontrollige, et kasutatav ühendamine vastaks riigis olevate nõuandetele.

Välkete voolukohta ühendamine võib seadme rikaldada ning sellisel viisil vigastada ei käi garantiid alla.

Täiendava kaitses tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevoolu ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes ei ole ette teadlikud, välja arvatud juhul, kui nende turvalisusest eest vastutav isik kas nende järelevalvet või on selle eelnevalt seadme täpsemalt ja kasutamiselt selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kelle puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendanud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hoidlada.

Kui toitejuhet on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tooljal, tema müügilõigat seadme teenindusel või vastavalt kvalifikatsioonil omaval isikul välja vahetada.

Seade võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kelle puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendanud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hoidlada.

Kui toitejuhet on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tooljal, tema müügilõigat seadme teenindusel või vastavalt kvalifikatsioonil omaval isikul välja vahetada.

Seade võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kelle puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendanud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hoidlada.

TEMPERATUUR/ÕHUVOOLU KIIRUS (A):

TAHELEPANU! Külma õhuvoolu asendi kasutamisel alati fikseerida seenuju justu kavatamise lõpu.

RÖÖRLEMISÜLDUS: Funktsioon võimaldab juuksesõudja automaatselt seel harja ümber keerata ja lihtsustab seaga seotumetelemist. Harja pöörlemiseks lükake küliti all.

ÕNEAEGNE KUIVATAMINE JA SOENUSSESSEADMINE (4, 5, 6)

AITAME HOUDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadmeüksuse on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materiale.

Vilgse seadmeüksuseid või vilgse puudumisel volitatud teeninduskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemise.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prie naudotiems aparatu atidzai perskaityti naudojimo instrukcijas ir patarimus.

1. BENDRAS APRAŠYMAS

A – Jungimo ir išjungimo mygtukas, oro srauto greičio ir temperatūros pakeitimo sistema
B – Jėpyklių sukimosi krypties keitiklis
C – Pakabinimo žiedas
D – Maitinimo laidas
E – Njudinamasis šepetys
F – Sukas aizsargs

2. SAUGOS NURODYMAI

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikytų standartų ir taisyklių (žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).

Naudojant aparatą jį dalyti laisbū laisbū. Nesiliepkite prie jo. Niekada ne liekite matinimo linijai leidus juo juklūsoms aparatu dalims.

Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklas įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.

Be tiksliai jungimo kablelį padaryti nepatavissiuo žūdas, kuriai netakoma garantija.

Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į jsmenį, diegiantį įrangą.

Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikintis jūsų šalje galiojančių standartų.

ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklys ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutimines arba mentales galimybes yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie anksčiau gavo instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaidžia su aparatu.

Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinį, jutimo ar protinį gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliojotas atlikti priežiūrą po pardavimu, arba panašios kvalifikacijos asmenys į j turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centras, įgaliojatus atlikti priežiūrą po pardavimu, jūsų aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.

Aparatą yra instaliuoti kartais jūtūs apsaugos sistema. Aparatui reikalingi sąlyginai geresni elektros tinklo parametrai, nei įprastai.

Aparatą turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus j naudoti.

Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.

Ne naudokite prietaisą vandens ir neplaukite net valydami.

Nelykaikite už įkaitusio korpuso, bet už tankenos.

Nelykaikite traukdamas už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.

Ne naudokite elektroinj ligiokio.

Nelykaikite su švelniomis šluostėmis ar kietomis šluostėmis/šluostimis priemonėmis.

Ne naudokite esant temperatūrai, kuri yra aukštesnė nei 35°C temperatūrai.

3. NAUDOJIMO PATARIMAI

Kad išmokytumė idealiai juo naudotis, paprastai reikia laikyti (2-3 seansai).

SEPEČIŲ AISAUGYMO DĖKLAS: Norėdami išsaugoti sepečių veikimą, kas kartą baigę naudotis būtina išdegti juos į apsauginę dėklą (F).

TEMPERATŪRA / ORO GREIČIS (A):

DEMISIO: šalto oro kryptimi suformuojama šukuosena balguis žviziuti.

SUKIMO KRYPTIS (B):

Ši funkcija leidžia automatiškai apvynioti pl auksiu sruogą aplink šepetį, kad galėtumėte susukti kaitę be pastangų.

Norėdami išjungti sukimo funkciją, pastumkite reguliatorių (B) norima sukimo kryptimi (į kairę arba į dešinę).

Šukuojamiems laikyti paspaudę mygtuką.

NUODAVIMAS PRIE APLINKOS APSAUGOS:

Jūs aparate yra daug medžiagų, kurios galima pakeisti i pirmine žaliava arba perdirbti.

Nusėkite į i surinkimo punktą arba, jei jo nėra, i centrą, kuris yra įgaliojats atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti i mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms izmantšanas uzmanīgi izlasiet instrukciju un arī drošības norādījumus.

1. APRAKSTS
A – Ieslēgšanas/izslēgšanas poga, ātruma un gaisa plūsmas temperatūras režīmi
B – Sukas rotācijas virziena izvēles poga
C – Uzglabāšanas šķībs
D – Barošanas vads
E – Fiksēta suka
F – Sukas aizsargs

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Jūsu drošība, šis aparāts atbilst noteiktajiem normām un noteikumiem (zemsprieguma drošība, elektromagnētiskā sadarbība, apkārtējā vide...).

Izmantojot šo aparātu, uzmanīgi jānosaukt atbilstošs aizsardzības pasākumi.

Pārbaudiet, vai barošanas kabeļi ir pareizi savienoti ar kontaktligzdu.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!